

# حقوق أولياء الأمور

## دليل Early Start للأسر

تم التحديث في عام 2025



## معلومات النشر

حقوق أولياء الأمور: تم تطوير دليل برنامج Early Start للعائلات من قبل إدارة الخدمات النمائية في كاليفورنيا (المشار إليها باسم "الإدارة") بمساعدة من إدارة التعليم في كاليفورنيا وشركة WestEd، وهي شركة متعاقدة. يمكنك نسخ أو مشاركة أي جزء من هذا الدليل بشرط الإشارة إلى أنه صادر عن إدارة الخدمات النمائية.

## معلومات الطلب

إذا كنت بحاجة إلى المزيد من النسخ، انتقل إلى موقع Early Start Neighborhood الإلكتروني عبر [www.earlystartneighborhood.org](http://www.earlystartneighborhood.org).

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن برنامج California Early Start، يمكنك:

- يمكنك الاتصال: 800-515-BABY (800-515-2229)،
- تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني عبر [www.dds.ca.gov/services/early-start](http://www.dds.ca.gov/services/early-start)
- أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov)

©2025 إدارة الخدمات النمائية

# جدول المحتويات

1	معلومات النشر
1	معلومات الطلب
3	المراجع
3	الأسماء
4	القسم 1: مقدمة
5	القسم 2: الموافقة المستنيرة
6	القسم 3: السرية وإمكانية الوصول إلى السجلات
7	القسم 4: التقييم والتقدير
9	القسم 5: خطة الخدمة الأسرية الفردية
11	القسم 6: اجتماعات الوساطة، وجلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات القانونية الواجبة، والشكاوى المقدمة للولاية
12	القسم 7: اجتماعات الوساطة
13	القسم 8: جلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات القانونية الواجبة
15	القسم 9: الشكاوى المقدمة للولاية
17	القسم 10: الخاتمة

## المراجع

ستشير هذه الوثيقة إلى الأجزاء التالية من القوانين واللوائح:

- يشير CFR 34 إلى الباب 34 من مدونة اللوائح الفدرالية.
- يشير GC إلى القانون الحكومي لقانون الولاية الذي يحكم برنامج Early Start.
- يشير الاختصار CCR إلى قانون اللوائح التنظيمية بولاية كاليفورنيا.

## الأسماء

ستظهر بعض الأسماء عدة مرات في هذه الوثيقة، ويتم اختصارها لتسهيل القراءة:

- إدارة الخدمات النمائية – DDS – سنطلق عليها اسم "الإدارة" في هذه الوثيقة.
  - إدارة التعليم في كاليفورنيا – CDE
  - الوكالة التعليمية المحلية – LEA
    - هذه هي المدارس المحلية، والمناطق التعليمية، ومكاتب التعليم في المقاطعة
  - منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة – SELPA
  - برنامج Early Start – المركز الإقليمي و/أو وكالة التعليم المحلية (LEA) التي تقدم خدمات التدخل المبكر.
- إذا كانت لديك أسئلة حول حقوقك كولي أمر في برنامج Early Start، يمكنك الاتصال ببرنامج Early Start المحلي أو خط Early Start Baby Line على الرقم 800-515-2229 أو إرسال بريد إلكتروني إلى [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov).

## القسم 1: مقدمة

**برنامج Early Start** هو برنامج في كاليفورنيا يساعد الأطفال (من الولادة حتى سن 3 سنوات) ذوي الإعاقة وأسرهم. يساعد هذا البرنامج طفلك على النماء والتطور من خلال تقديم الخدمات في منزلك أو مجتمعك المحلي ومن خلال توضيح كيفية دعم نماء طفلك لأسرتك. يتبع البرنامج القوانين الفدرالية وقوانين الولاية للتأكد من حصول طفلك على المساعدة المناسبة. بصفتك ولي أمر، لديك حقوق خاصة وإجراءات حماية للتأكد من أن طفلك يتلقى المساعدة التي يحتاج إليها. يستمع البرنامج إلى مخاوف أسرتك ويقدم الخدمات التي تناسب أسرتك بأكملها. تشرح هذه الوثيقة حقوقك وأوجه الحماية التي تتمتع بها في هذا البرنامج. سيكون لمصطلح "ولي أمر" معانٍ مختلفة بالنسبة لك حسب وضعك وظروفك الخاصة.

مَن الذي يُعتبر "ولي أمر" في برنامج Early Start؟ [34 CFR 303.27]

1. ولي الأمر البيولوجي أو بالتبني لطفلك.
2. ولي الأمر بالتبني
3. الوصي: الشخص الذي لديه إذن قانوني من المحكمة لرعاية طفلك واتخاذ قرارات مهمة بشأن صحته وتعليمه ونمائه.
4. شخص يتصرف بدلاً من ولي الأمر البيولوجي أو ولي الأمر بالتبني: قد يكون هذا أحد الأجداد، أو زوج الأم أو زوجة الأب، أو أي فرد آخر من العائلة يعيش مع طفلك أو يعتني باحتياجاته.
5. ولي الأمر البديل: يُعيّن هذا الشخص من خلال إجراء قانوني لاتخاذ القرارات الخاصة بالطفل عندما لا يكون ولي الأمر متاحًا. يجب أن يتفهم هذا الشخص احتياجات الأطفال وألا تكون لديه أسباب شخصية لتفضيل طرف على حساب الآخر.

[34 CFR 303.422; 17 CCR Section 52175]

## القسم 2: الموافقة المستنيرة

يجب عليك منح الإذن وتوقيع وثيقة قبل أن يخضع طفلك لأي اختبارات أو يحصل على خدمات من برنامج Early Start. يجب أن يحصل البرنامج أيضًا على إذن منك لمشاركة معلومات عنك أو عن طفلك. منح موافقتك هو خيارك، ويمكنك تغيير رأيك في أي وقت. يُطلق على هذا "الموافقة المستنيرة". [34 CFR 303.7, 34 CFR 303.420]

إذا كان هناك عدة أشخاص في حياتك يمكن اعتبارهم "ولي أمر"، يُرجى العمل مع منسق خدمة طفلك لتحديد الشخص الذي يجب أن يمنح الموافقة.

بصفتك ولي أمر، لديك هذه الحقوق فيما يتعلق بالموافقة المستنيرة:

1. الحصول على معلومات حول النشاط باللغة التي تستخدمها في المنزل عندما يطلب برنامج Early Start إذنك للقيام بهذا النشاط. [34 CFR 303.7]
2. الحصول على إذنك الكتابي قبل مشاركة أي معلومات تحدد هويتك أو هوية طفلك مع أشخاص لا يُفترض أن يحصلوا عليها. [34 CFR 303.414, 17 CCR 52162(B), 17 CCR 52169]
3. الحصول على إذنك الكتابي قبل إجراء أي اختبارات لمعرفة المساعدة التي يحتاجها طفلك. [34 CFR 303.420(a), 17 CCR 52162(a)]
4. الحصول على إذنك الكتابي قبل البدء في أي من خدمات برنامج Early Start لطفلك. [34 CFR 303.420(a), 17 CCR 52162(a)]
5. الحصول على إذنك الكتابي قبل أن يستخدم برنامج Early Start تأمينك الطبي لدفع تكاليف الخدمات، إذا كان هذا قد يقلل من مخصصاتك، أو يجعلك تدفع المزيد من المال، أو يرفع مدفوعاتك الشهرية، أو يجعلك تفقد مخصصاتك أو أهليتك لإعفاء Medicaid. [17 CCR 52162(d)]
6. يمكنك تغيير رأيك ورفض الموافقة في أي وقت. [34 CFR 303.7(c)] إذا فعلت ذلك، سيشرح برنامج Early Start الخدمات التي سيفقدتها طفلك، وتذكيرك بأنهم يحتاجون إلى موافقتك الخطية لتقديم المساعدة لطفلك. [34 CFR 303.420(b), 17 CCR 52162(c)] إذا سحبت موافقتك، فإن ذلك يؤثر فقط على الإجراءات المستقبلية ولا يؤثر على أي إجراءات أو خدمات تم تقديمها بالفعل.

## القسم 3: السرية وإمكانية الوصول إلى السجلات

سجلات برنامج Early Start هي مصدر مهم للمعلومات التي تخص طفلك. كل ما تخبرهم به عن طفلك وعائلتك هو أمر محاط بالخصوصية والحماية. لا يتطلع على هذه المعلومات إلا الأشخاص الذين يساعدون طفلك بشكل مباشر.

بصفتك ولي أمر، لديك الحق في:

1. الحصول على المعلومات حول كيفية حفاظهم على خصوصية وأمان معلومات طفلك وعائلتك. [34 CFR 303.404]
2. الاطلاع على سجلات طفلك وطلب نسخ منها. يمكنك أيضًا السماح لشخص محدد بالاطلاع على سجلات طفلك. يجوز لك أيضًا طلب تصحيح أو إزالة أي معلومات عن طفلك في السجل. [34 CFR 303.405, 17 CCR 52168]
3. الحصول على نسخ من سجلات طفلك أو الحصول على توضيح طلبته في غضون خمسة أيام عمل من تقديم الطلب. [17 CCR 52164(b)]
4. طلب الاجتماع بمدير برنامج Early Start إذا رفض البرنامج تغيير أو إزالة شيء ما من سجلات طفلك كنت قد طلبته. [17 CCR 52168(c)]
5. الحفاظ على خصوصية وأمان المعلومات الشخصية لطفلك. يجب أن يبلغك برنامج Early Start بكيفية جمعهم للسجلات الشخصية وتخزينها ومشاركتها وإتلافها وفقًا لقانون حقوق الأسرة في التعليم والخصوصية (FERPA). [34 CFR 303.29, 17 CCR 52160(a), 17 CCR 52162, 17 CCR 52165, 17 CCR 52169]

## القسم 4: التقييم والتقدير

لمعرفة ما إذا كان طفلك يستطيع الحصول على المساعدة من برنامج Early Start في كاليفورنيا، سيقوم فريق من المتخصصين المدربين بمقابلة طفلك والتعرف عليه واختبار مهاراته الحالية. قد يضم هذا الفريق أخصائي أمراض النطق واللغة (SLP)، أو أخصائي علاج وظيفي (OT)، أو أخصائي علاج طبيعي (PT)، أو غيرهم من الأخصائيين. هناك قواعد للتأكد من أن العائلات تعرف حقوقها أثناء إجراء الاختبارات.

بصفتك ولي أمر، لديك الحق في:

1. اعرف كل حقوقك في برنامج Early Start. [34 CFR 303.421, GC 95020(c), 17 CCR 52161]
  2. اطلب إجراء تقييم لطفلك لبرنامج Early Start. يمكنك مشاركة المعلومات أثناء عملية التقييم. لديك الحق في اتخاذ القرارات وإعطاء الإذن بشأن خدمات برنامج Early Start لطفلك.
  3. قدم إذنًا كتابيًا قبل إجراء أي اختبار. يمكنك أيضًا رفض إجراء الاختبارات. [34 CFR 303.7, 34 CFR 303.420, 17 CCR 52040(d), 17 CCR 52082(b), 17 CCR 52084]
  4. شارك في جميع الاختبارات أثناء وجود طفلك في برنامج Early Start.
  5. الحصول على نسخة مكتوبة كاملة من جميع نتائج الاختبارات في غضون 45 يومًا بعد إحالة طفلك إلى برنامج Early Start. [34 CFR 303.321, GC 95020, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]
  6. شارك في الاجتماعات لمناقشة نتائج الاختبار. [GC 95020(b)]
  7. شارك في جميع القرارات المتعلقة بما إذا كان طفلك مؤهلاً وما هي الخدمات التي يتلقاها.
- [34 CFR 303.310, 17 CCR 52086(a)]
- [34 CFR 303.343, GC 95014(a), GC 95020(b), 17 CCR 52082(a), 17 CCR 52104]

يتطلب القانون الفدرالي وقانون الولاية أيضًا ما يلي:

1. أن تُجرى الاختبارات باللغة التي تستخدمها مع طفلك في المنزل، عندما يكون ذلك ممكنًا. [34 CFR 303.321(a)(6)]
2. يجب ألا تكون إجراءات ومواد الاختبار غير عادلة بحق طفلك بسبب عرقه أو أصله الإثني.
3. أن تتم مناقشة احتياجات أسرتك وأولوياتها ومخاوفها باللغة التي تستخدمها في المنزل كلما أمكن ذلك. [17 CCR 52084(d)(4)]
4. يجب استخدام مواد الاختبار بالطريقة التي صُممت لتستخدم بها. [17 CCR 52082]
5. يتم إجراء الاختبارات من قِبل أشخاص مؤهلين للقيام بها. [34 CFR 303.321, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]
6. بالنسبة للأطفال الذين لديهم مشاكل معروفة في البصر أو السمع أو العظام أو التواصل، يتم اختيار الاختبارات مع أخذ هذه الحالات في الاعتبار لقياس قدرات الطفل ونمائه وليس صعوباته. [17 CCR 52082]

7. سيتم إجراء الاختبار في جميع هذه المناطق [GC 95014, 17 CCR 52082, 17 CCR 52022]:

- a. النماء المعرفي – كيف يفكر طفلك ويتعلم ويحل المشكلات.
  - b. النمو البدني – كيف يستخدم طفلك جسده، بما في ذلك الذراعين والساقين واليدين والبصر والسمع والصحة.
  - c. تطور التواصل الاستيعابي – كيف يفهم طفلك ما يقوله الآخرون له.
  - d. تطور التواصل التعبيري – كيف يتحدث طفلك مع الآخرين لمشاركة احتياجاته وأفكاره؛ وهذا يشمل لغة الإشارة وطرق التواصل الأخرى.
  - e. التطور التكيفي – كيف يعتني طفلك بالاحتياجات الأساسية مثل الأكل وارتداء الملابس، و،
  - f. التطور الاجتماعي والنفسي – كيف يتفاعل طفلك مع الآخرين ويُظهر مشاعره.
8. سيتم اختبار طفلك بانتظام أثناء وجوده في برنامج Early Start لمعرفة مدى نمائه وتطوره.
- [GC 95014, 17 CCR 52082, 17 CCR 52084]
9. يجب إجراء الاختبار في الأماكن التي يقضي فيها الرضع والأطفال الصغار وقتهم عادةً، مثل المنزل أو الحضانة أو الحدائق أو المكتبات أو في أماكن أخرى يشعر فيها طفلك بالراحة عندما يكون ذلك ممكناً. [17 CCR 52082(i), 17 CCR 52084(e)]
10. سيتم مراجعة السجلات المهمة المتعلقة بصحة طفلك وتاريخه الطبي. [34 CFR 303.321, 17 CCR 52082]
11. يمكن استخدام سجلات طفلك الحالية لتحديد ما إذا كان مؤهلاً للحصول على الخدمات دون إجراء المزيد من الاختبارات. [34 CFR 303.321]
12. سيستخدم المحترفون المدربون خبراتهم عند اختبار طفلكم لتقرير ما إذا كان مؤهلاً للحصول على خدمات برنامج Early Start. يمكن استخدام رأيهم المهني وحده لتحديد ما إذا كان طفلك مؤهلاً. [34 CFR 303.321]
13. لن تستند أهلية طفلك للحصول على خدمات Early Start إلى اختبار واحد فقط. سيقوم فريق بالاطلاع على عدة معلومات معاً لاتخاذ القرار معاً. [34 CFR 303.321, 17 CCR 52082]
14. يمكنك اختيار المشاركة في مقابلات لمناقشة موارد أسرتك، وأولوياتها، ومخاوفها بشأن نماء طفلك واحتياجات أسرتك. [34 CFR 303.321, 17 CCR 52084, 17 CCR 52106]

## القسم 5: خطة الخدمة الأسرية الفردية

خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) هي خطة مكتوبة تشرح خيارات خدمات التدخل المبكر لطفلك وعائلتك بناءً على نتائج الاختبار. إذا تم اختبار طفلك للمرة الأولى في برنامج Early Start، فيجب عقد اجتماع في غضون 45 يومًا من الإحالة لمشاركة نتائج الاختبار وتحديد ما إذا كان طفلك مؤهلاً أم لا. إذا تم التأهل، فسيقوم الفريق بوضع أول خطة خدمة أسرة فردية (IFSP) لطفلك. قد تحصل على نتائج الاختبار قبل الاجتماع الأول حتى تتمكن من مراجعتها قبل الاجتماع. [34 CFR 303.20, 34 CFR 303.342, GC 95020(b), 17 CCR 52100, 17 CCR 52102]

يجب مراجعة خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) الخاصة بطفلك كل ستة أشهر على الأقل [17 CCR 52102] أو قبل ذلك إذا طلبت، أو إذا تغيرت الظروف. يجب مراجعة خطة خدمة الأسرة الفردية (IFSP) مرة كل عام مع إجراء اختبارات محدثة لمعرفة كيفية تطور طفلك وإجراء أي تغييرات إذا لزم الأمر. [34 CFR 303.342] يمكنك أيضًا طلب عقد الاجتماعات عن بُعد (عبر الهاتف أو الفيديو)، ولكن يجب أن يلتقي طاقم برنامج Early Start بك وبطفلك وجهًا لوجه مرة واحدة على الأقل كل 6 أشهر. ينبغي عدم استخدام شرط الحضور الشخصي هذا كذريعة لتأخير أي خدمات. [GC 95020(c)(2)(A)]

بالنسبة لاجتماعات خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP)، فإنه يحق لك بصفقتك ولي أمر:

1. طلب عقد اجتماع خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) في وقت ومكان مناسبين لك، وباللغة التي تستخدمها في المنزل. [34 CFR 303.342, 17 CCR 52102]
2. الحصول على إشعار كتابي قبل اجتماعات خطة الخدمة الأسرية الفردية. [34 CFR 303.342, 17 CCR 52102]
3. حضور اجتماعات خطة الخدمة الأسرية الفردية والمشاركة فيها. [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
4. دعوة أفراد العائلة الآخرين إلى اجتماعات خطة الخدمة الأسرية الفردية. [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
5. دعوة محامٍ أو أشخاص آخرين لحضور اجتماعات خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) والمشاركة فيها. [34 CFR 303.343, 17 CCR 52104]
6. الحصول على نسخة كاملة من خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) باللغة التي تستخدمونها في المنزل [34 CFR 303.25] مجانًا. [34 CFR 303.409, 17 CCR 52102]

بالنسبة لوثيقة خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP)، فإنه يحق لك، بصفقتك ولي أمر، ما يلي:

7. الحصول على شرح كامل لكل ما ورد في خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) باللغة التي تستخدمها في المنزل. [34 CFR 303.342, 34 CFR 303.404, 17 CCR 52102]
8. منح الإذن للخدمات المدرجة في خطة الخدمة الأسرية الفردية. إذا لم تمنح الإذن لخدمة ما، فلن يتم تقديمها. يمكنك تغيير رأيك ورفض الخدمة حتى بعد الموافقة عليها، أو بعد أن يكون طفلك قد بدأ في تلقيها. لن يؤثر هذا على الخدمات الأخرى التي يتلقاها طفلك. [34 CFR 303.342, 34 CFR 303.420, 17 CCR 52102]

9. الحصول على خدمات مقدمة في البيئة الطبيعية (مثل المنزل أو منشآت الرعاية النهارية) أو الحصول على شرح لسبب عدم إمكانية ذلك. [34 CFR 303.13, 34 CFR 303.344, 17 CCR 52106]

10. مشاركة المعلومات المتعلقة بطفلك مع الوكالات الأخرى. [34 CFR 303.401, 17 CCR 52112, 17 CCR 52169]

11. أن يتم إبلاغك كتابيًا قبل أن ترغب أي وكالة أو مقدم خدمة في تغيير أي جزء من خدمات Early Start الخاصة بطفلك.

[34 CFR 303.421, 17 CCR 52161]

a. يجب أن يتضمن الإشعار:

i. الخطط التي سيعملون على تطبيقها أو تغييرها،

ii. الأسباب التي سيطبقون الخطة من أجلها، و،

iii. ما يمكنك فعله إذا كنت لا توافق على خطتهم (تسمى "الضمانات الإجرائية").

b. يجب أن يكون الإشعار مكتوبًا باللغة التي تستخدمها في المنزل. يمكنك أيضًا طلبها بوسيلة تواصل أخرى، إن أمكن ذلك.

[34 CFR 303.401 to 303.421, 17 CCR 52161]

## القسم 6: اجتماعات الوساطة، وجلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات القانونية الواجبة، والشكاوى المقدمة للولاية

في برنامج Early Start، لديك كولي أمر حقوق ووسائل حماية للتأكد من أن طفلك يحصل على المساعدة التي يحتاجها وأن مخاوف عائلتك يتم التعامل معها. [34 CFR 303.436, 17 CCR 52173, 17 CCR 52174]

عندما لا توافق على برنامج Early Start، يكون لديك عدة خيارات لتسوية الخلاف، وتتمتع بحقوق معينة. تنطبق الإجراءات التالية على الأطفال دون سن الثالثة.

بصفتك ولي أمر، لديك الحق في:

1. طلب عقد اجتماع وساطة أو جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة في أي وقت لا توافق فيه مع برنامج Early Start بشأن أي جزء من خدمات Early Start الخاصة بطفلك. [34 CFR 303.430, 34 CFR 303.431, 17 CCR 52172]
2. إعلامك بحقك في تقديم شكوى أو طلب وساطة أو جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. [34 CFR 303.432, 17 CCR 52172]
3. تقديم شكوى إذا كنت تعتقد أن برنامج Early Start قد خالف أي قواعد أو قوانين تتعلق بأهلية طفلك أو بالخدمات المقدمة له. [34 CFR 303.434, 17 CCR 52170]
4. طلب عقد اجتماع وساطة في أي وقت إذا كنت لا توافق على خدمات Early Start التي يتلقاها طفلك. يمكنك طلب اجتماع وساطة حتى قبل تقديم الشكاوى، أو حتى أثناء سير الإجراءات الأخرى. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
5. تقديم شكوى إذا لم يتم الالتزام بقرار جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة. [34 CFR 303.433(c)(3), 17 CCR 52170(b)]

## القسم 7: اجتماعات الوساطة

الوساطة هي عملية طوعية وغير رسمية وسرية يساعدك فيها شخص محايد يسمى الوسيط أنت وبرنامج Early Start على تسوية الخلافات.  
[34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]

بصفتك ولي أمر، لديك الحق في:

1. طلب وساطة كخيار أول لتسوية نزاع أو في أي وقت أثناء جلسة الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة أو عملية تقديم الشكوى. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
2. رفض الوساطة إذا كنت لا تريد المشاركة. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
3. الاستعانة بوسيط مؤهل ومحايد لا ينحاز لأي طرف. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173(c)]
4. طلب عقد اجتماع الوساطة في وقت ومكان مناسبين لك. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173]
5. إحضار شخص آخر أو مُناصر للحقوق معك إلى الاجتماع. [17 CCR 52173(h)]
6. الحفاظ على سرية مناقشات الوساطة واعلم أنه لا يمكن استخدامها ضدك في المحكمة أو جلسات الاستماع لاحقاً. [17 CCR 52173(j)]
7. الحصول على وثيقة مكتوبة تصف الاتفاقات التي تم التوصل إليها خلال اجتماعات الوساطة. [34 CFR 303.431, 17 CCR 52173(i)]

تُقدّم طلبات الوساطة لدى:

Office of Administrative Hearings  
Attention: Early Start Intervention Section  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833-4231

الهاتف: (916) 263-0654

الفاكس: (916) 376-6318

## القسم 8: جلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات القانونية الواجبة

### تسوية الخلافات وجلسات الاستماع الخاصة بالإجراءات القانونية الواجبة

إذا كنت لا توافق على أي شيء في برنامج Early Start لطفلك، فيمكنك محاولة التحدث عن ذلك في اجتماع خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) أو طلب جلسة وساطة. إذا كان ذلك لا يحل المشكلة، يمكنك طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. يمكنك الحصول على المساعدة من منسق خدمات طفلك، أو المركز الإقليمي، أو مكتب منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة (SELPA).  
[34 CFR 303.430, 17 CCR 52172]

### أسباب طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة

يمكنك طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة إذا كنت لا توافق على أي جزء من أهلية طفلك لبرنامج Early Start أو خدماته.  
[17 CCR 52172(a)]

### استمرار الخدمات أثناء الإجراءات القانونية الواجبة

بينما تتم الإجراءات القانونية الواجبة، سيستمر طفلك في الحصول على خدمات Early Start المدرجة في خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) الخاصة به، ما لم توافق أنت وبرنامج Early Start على تغييرها. إذا كنت لا توافق على خدمة جديدة لم تبدأ بعد، فسيظل طفلك يتلقى جميع الخدمات الواردة في خطة الخدمة الأسرية الفردية (IFSP) التي لا تعترض عليها. ولكن، بمجرد أن يبلغ طفلك 36 شهرًا من العمر، ستنتهي جميع خدمات Early Start. بعد ذلك، سيتلقى طفلك الخدمات من البرنامج التالي الذي ينتقل إليه إذا كان مؤهلاً لذلك البرنامج.  
[34 CFR 303.209]

### طلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة

لبدء جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، أرسل طلبك كتابيًا إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية على هذا العنوان:  
[17 CCR 52172]

Office of Administrative Hearings

Attention: Early Start Intervention Section

2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200

Sacramento, CA 95833-4231

الهاتف: (916) 263-0654

الفاكس: (916) 376-6318

يمكنك الحصول على نموذج طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة من منسق الخدمة الخاص بك، أو برنامج Early Start، أو الموقع الإلكتروني للإدارة.

#### مواعيد زمنية مهمة

يجب إتمام جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة في غضون 30 يومًا تقويميًا من اليوم الذي يتلقى فيه مكتب جلسات الاستماع الإدارية طلبك. سيكون القرار نهائيًا ما لم تقوم بالطعن فيه. [17 CCR 52172(e)]

## القسم 9: الشكاوى المقدمة للولاية

### تقديم شكوى

بإمكان أي شخص تقديم شكوى كتابية وموقعة ضد أي مركز إقليمي، أو وكالة تعليم محلية (LEA)، أو مقدم خدمة خاص يتلقى تمويلاً من برنامج Early Start. يمكنك تقديم شكوى بشأن انتهاكات قوانين أو لوائح برنامج Early Start على مستوى الولاية أو المستوى الفدرالي. يمكنك أيضاً تقديم شكوى لحل المشكلات مثل رفض أهليتك أو حصولك على الخدمات. تُستخدم إجراءات برنامج Early Start فقط لتسوية الشكاوى المتعلقة ببرنامج Early Start. [17 CCR 52170]

### حماية الخصوصية

يجب على الإدارة التحقيق في جميع الشكاوى التي تتلقاها. لا يمكن للإدارة مشاركة المعلومات الشخصية لطفلك دون إذن كتابي منك، إلا مع الموظفين المعتمدين من برنامج Early Start. [34 CFR 303.432, 17 CCR 52169, 17 CCR 52170(a)]

### الحصول على مساعدة بشأن تقديم الشكاوى

يمكنك الحصول على المساعدة في تقديم الشكاوى من منسق خدمات طفلك، أو مكتب المركز الإقليمي، أو منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة (SELPA). يمكن للإدارة وإدارة CDE أيضاً تقديم المعلومات وبعض المساعدة. منظمات الدعم مثل مجلس الولاية المعني بالإعاقات النمائية (SCDD) أو منظمة حقوق ذوي الإعاقة في كاليفورنيا متاحة أيضاً للمساعدة. [34 CFR 303.437, 17 CCR 52170]

### أين يتم تقديم الشكاوى

أرسل شكاواك الموقعة والكتابية إلى:

Department of Developmental Services  
Attention: Community Appeals and Resolutions Branch  
1215 O Street, MS 8-20  
Sacramento, CA 95814

الهاتف: (916) 651-6309

الفاكس: (916) 654-3641

البريد الإلكتروني: [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov)

## الحقوق عند تقديم شكوى

1. لديك الحق في الحصول على مساعدة من منسق الخدمة الخاص بك عند تقديم شكوى. [17 CCR 52170]
2. يمكنك تقديم معلومات إضافية إلى الإدارة حيث قد تساعد في التحقيق. [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(a)]
3. سنتلقى قرارًا نهائيًا كتابيًا من الإدارة في غضون 60 يومًا بعد استلامها لشكواك. [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(a)]
4. إذا وجدت الإدارة أنه تم رفض الخدمات بشكل خاطئ، فسوف تتخذ خطوات لتصحيح المشكلة. قد يشمل هذا رد المبالغ التي دفعتها مقابل الخدمات أو التأكد من حصولك على الخدمات الصحيحة في المستقبل. سيقومون بتوجيه برنامج Early Start لتقديم الخدمات المناسبة. [17 CCR 52171(a)]
5. أن تقوم الإدارة بتسوية شكواك في غضون 60 يومًا إذا لم تكن جزءًا من جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(c)]
6. إذا كانت شكواك تتعلق بنفس المشكلة والأشخاص الذين شملتهم جلسة استماع سابقة، فسوف تبلغك الإدارة بأن القرار الصادر عن الإجراءات القانونية الواجبة السابقة لا يزال ساريًا ويجب اتباعه. [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(d)]
7. لديك الحق في تسوية أي شكوى إذا لم تتبع وكالة عامة أو مقدم خدمة خاص قرارًا بالإجراءات القانونية الواجبة. [34 CFR 303.433, 17 CCR 52171(e)]

## ما الذي يجب تضمينه في الشكوى

يجب أن تكون شكواك كتابية. يجب أن يتضمن إقرارًا موقعًا يوضح أن الإدارة أو المركز الإقليمي أو وكالة التعليم المحلية (LEA) أو أي مقدم خدمة آخر مشارك في برنامج Early Start قد خالف قانونًا أو لائحة. [34 CFR 303.434, 17 CCR 52172(a)] يجب أن تتضمن شكواك ما يلي:

1. معلومات الاتصال الخاصة بك: الاسم، والعنوان، ورقم الهاتف. [17 CCR 52170(g)]
2. إذا كانت الشكوى تتعلق بطفل معين، فقم بإدراج اسم الطفل وعنوانه، واسم المركز الإقليمي، أو وكالة التعليم المحلية (LEA)، أو مقدم الخدمة، ووصف للمشكلة، والطريقة التي ترى أنه ينبغي بها حل المشكلة. [34 CFR 303.434]
3. شرح واضح للمشكلة، وما حدث، وأي خطوات تم اتخاذها على المستوى المحلي لحلها (إن أمكن). [17 CCR 52170(g), 17 CCR 52170(g)(5)]
4. اسم الشخص أو المنظمة التي تشكي منها. أدرج اسم المركز الإقليمي، أو وكالة التعليم المحلية (LEA)، أو مقدم الخدمة. [17 CCR 52170(g)]
5. يجب عليك إرسال الشكوى إلى المنظمة أو الطرف الذي تشكي منه. [34 CFR 303.434]
6. يجب أن تكون المشكلة التي تشكي منها قد حدثت في غضون عام واحد قبل أن تتلقى الإدارة الشكوى. [34 CFR 303.434, 17 CCR 52170(c)]

## القسم 10: الخاتمة

نأمل أن يكون هذا الدليل قد زودك بمعلومات مفيدة بخصوص حقوقك كولي أمر. إذا كانت لديك المزيد من الأسئلة، يمكنك التواصل مع الإدارة على الرقم 800-515-BABY (800-515-2229) أو [earlystart@dds.ca.gov](mailto:earlystart@dds.ca.gov).



يمكن العثور على معلومات ونماذج إضافية عبر:

[الطعون والشكاوى](#).